

BAGNOLET / PARIS - DU 16 JUIN AU 23 JUILLET 2011

KOSMO*ART

TOUR  2011

É D I T I O N F R A N C E

EXPOSITIONS

GRAFFITI

ATELIERS STREET ART

BLOCK PARTY

MUSÉE DE RUE





KOSMOART

TOUR  2011

ÉDITION FRANCE

AVEC :

ALEX / AXE / BATSH / BESOK / BINHO / BONGA

BROK / CEET / COLORZ / DARBOTZ / DÉLIT DE FUITE

ETNIK / FARM PROD / FLEO / GILBERT / HEC CREW

HAUT EN COULEUR / JAZI / JUAN / JUICE / KIMS

KINE / KONGO / LAZOO / SEY B / LOOMIT / MACS

NARVALOW CLUB / NOÉ2 / NOLAC / NSANE5 / NYCHOS

OTTOGRAPH / P19 / SER / TWORODE / SETH / SKE FX

SPEEDY GRAPHITO / STARE / TILT / T-KID 170 ...


BUILT TO RESIST

SOMMAIRE

- 07 - Festival Kosmopolite
- 09 - Kosmo Art Tour
-
- 10 - BAGNOLET
- 12 - Graffiti Génération - Block Party
- 16 - Atelier Kosmopolis
- 18 - Jakarta Finest Street Art
- 22 - Le Musée de Rue
- 24 - Graffiti for Japan
-
- 28 - PARIS
- 30 - Europa Graffiti
- 34 - Graffiti All Stars For Japan
- 36 - Jakarta / São Paulo Colors !
-
- 42 - Accès / Plan
- 44 - Agenda - Bagnolet / Paris
- 46 - contacts



ÉDITO

Après 10 éditions marquées par la diversité, l'échange et l'enrichissement inter-culturel, Kosmopolite est devenu un événement majeur de référence dans le monde du graffiti, ambassadeur du Street-Art et du Graffiti vers un public large et international.

En prenant naissance dans la réalité urbaine, le graffiti – forme émergente d'expression et d'expérimentation artistiques – participe indéniablement à une remise en question des fonctionnements et dysfonctionnements de nos cités contemporaines.

En 2011, de Jakarta à São Paulo, le Graffiti est à l'honneur pour cette nouvelle édition du Kosmo Art Tour. A Paris et à Bagnolet, les artistes vont œuvrer ensemble pour permettre à chacun d'entre nous d'en apprécier la richesse et la diversité.

Avec une collaboration inédite entre les festivals Kosmopolite et Paris Hip Hop, le Kosmo Art Tour 2011 inaugure une nouvelle démarche d'échanges et de transmission culturelle en France et à travers le monde.

Rebelle et engagé, le Graffiti soutient cette année particulièrement les victimes japonaises du Tsunami. Une action menée par les artistes est organisée au profit du Japon.

De la rue à la galerie, le Graffiti et le Street Art vous donnent rendez-vous du 16 juin au 23 juillet 2011 pour la nouvelle édition du Kosmo Art Tour : laissez vous surprendre !

After 10 memorable editions highlighting diversity, exchange and intercultural enrichment, Kosmopolite has become a major event and reference in the graffiti world acting as an ambassador for Street Art and Graffiti, ever reaching out to a wide and international audience.

By taking root in urban reality, graffiti – as a budding form of artistic expression and experimentation – undeniably takes part in the challenging of our contemporary cities' functional and dysfunctional processes.

In 2011, from Jakarta to Sao Paulo, Graffiti takes center stage for this new edition of the Kosmo Art Tour. In Paris and Bagnolet, artists shall work hand in hand to allow each and every one of us to enjoy graffiti's artistic wealth and diversity.

With a novel collaboration between the Kosmopolite and Paris Hip Hop festivals, the Kosmo Art Tour 2011 inaugurates a new approach to cultural exchange and transmission both in France and throughout the world.

With its rebellious but ever reaching out artists, Graffiti takes special care this year in extending its support to the victims of the Japanese Tsunami. An action inspired and led by the artists is therefore organized in favor of Japan.

From the streets to the galleries, Graffiti and Street Art invite you to assemble from June 16th to the 23rd for the new edition of the Kosmo Art Tour : come and be surprised !





FESTIVAL KOSMOPOLITE

Créé à Bagnolet en 2002 de la rencontre entre les collectifs M.A.C. et 12Douze, Kosmopolite est le premier festival international de graffiti en France. Administré par une association du même nom, il a pour but de promouvoir la richesse et la diversité du Street art.

Les arts urbains représentent de nouvelles formes d'expression et d'expérimentation artistiques. Résolument placées au cœur de la cité par une intrusion artistique directe dans le paysage urbain, ces pratiques cherchent à nouer des liens étroits avec celui-ci, tout en allant à la rencontre de différents publics. Ces formes artistiques émergentes, ainsi inscrites dans la réalité urbaine, permettent de questionner les fonctionnements de nos villes contemporaines, et de s'interroger sur les rapports entre l'art et son environnement.

Avec son festival, l'Association Kosmopolite a pour ambition de révéler le graffiti au grand public, tout en l'associant à d'autres pratiques artistiques, dans un souci d'enrichissement et de sublimation.

En sept ans, le festival Kosmopolite a invité près de 700 artistes, venus du monde entier et a accueilli plus de 100 000 visiteurs.

Après huit éditions marquées par la diversité et l'échange, il est devenu un élément phare de la scène graffiti internationale, un événement de référence.

Created in Bagnolet in 2002 from the confluence of the M.A.C and 12Douze collectives, Kosmospolite is the first international graffiti festival in France. Administered by an eponymous association, its goal is to promote the creative wealth and diversity of Street art.

The urban arts represent new forms of expression and artistic experimentation. Resolutely integrated in the inner city, artistically intruding on the urban landscape, its practices seek to entwine with it, whilst opening up to different audiences. This emerging art form, thus integrated in urban reality, allows us to question the mechanisms of our contemporary cities, and ponder on the relationships between art and its environment.

With its festival, the Kosmopolite association's ambition is to reveal graffiti to the general audience, while associating it with other artistic practices, in a desire of enrichment and transcendence.

In seven years of existence, the Kosmopolite festival has invited more than 700 artists originating from every part of the world, and has welcomed over 100 000 visitors.

After eight editions marked by diversity and exchange, it has become a beacon for the international graffiti scene and a referential event.



KOSMO ART TOUR

Fort de son succès, et dans un souci de développement et de dynamisme, le festival Kosmopolite tend à évoluer et à s'étendre au-delà des frontières du territoire Bagnoletais.

En 2008, l'association Kosmopolite met en place, avec le soutien des collectifs Farm Prod (Belgique) et Aerosol Bridge Club (Hollande / Allemagne), un projet d'itinérance européenne : le Kosmo Art Tour. Avec cette nouvelle formule, il s'agit d'aller plus loin dans le principe d'interculturalité.

Entre 2009 et 2010, le projet est mené dans trois villes européennes : Amsterdam, Bruxelles et Bagnolet. Au total, ce sont 80 artistes de dix nationalités différentes qui participent à cette première édition.

En 2011, l'association Kosmopolite continue d'élargir le champ d'action du Kosmo Art Tour en le développant à l'international et en choisissant pour escales : Bagnolet, Paris, Jakarta et São Paulo. Chacune de ces quatre étapes fera l'objet d'une programmation indépendante.

Toutefois, afin d'assurer au festival cohérence et unité, l'association Kosmopolite a imaginé deux projets fédérateurs, communs à toutes les étapes : les résidences d'artistes et le projet « Kosmopolis ».

Enfin, la catastrophe qui a eu lieu au Japon en mars dernier donnera lieu à une mobilisation des artistes du Kosmo Art Tour 2011 au travers de l'opération « Graffiti for Japan ».

Surfing on its success, and yearning for enrichment and impact, the Kosmopolite festival tends to evolve and expand beyond the borders of the Bagnolet territory.

In 2008 the Kosmopolite association, with the support of the European collectives Farm Prod (Belgium) and Aerosol Bridge Club (Netherlands and Germany), implemented a project of European itinerancy: the Kosmo Art Tour. With this new formula the idea is to further explore the concept of intercultural links.

Between 2009 and 2010, the project is launched in three European cities: Amsterdam, Brussels and Bagnolet. All in all, 80 artists of different nationalities take part in this first edition.

In 2011, the Kosmopolite Association continues to broaden the scope of the Kosmo Art Tour taking it to an international level, and choosing as stepping stones : Bagnolet, Paris, Jakarta and São Paulo. Each of these stopovers is given its own independent program, detailed further on.

Nevertheless, in order to ensure the coherence and unity of the festival, the Kosmopolite Association has imagined two federative projects common to all the stopovers: artists in residence and the "Kosmopolis project".

Finally, the disaster that struck Japan last March shall give way to a mobilization of the Kosmo Art Tour artists of 2011 via the « Graffiti for Japan » operation.

ÉDITION

BAGNOLET

AVEC :

LOOMIT ALLEMAGNE

DÉLIT DE FUITE BELGIQUE

BINHO, BONGA BRÉSIL

AXE, FLEO, SCAN, STARE CANADA

DARBOTZ, KIMS, NSANE5 INDONÉSIE

ALEX, BATSH, BROK, HEC CREW, JUAN,

KONGO, LAZOO, P19 CREW, SER, SETH,

SEY B, TWORODE FRANCE

.....
Afin d'ancrer
le Kosmo Art Tour
dans le sillon du
Festival Kosmopolite,
l'édition 2011
commencera par
la ville de Bagnolet.

.....
In order to root
the Kosmo Art Tour
in the furrow of the
Kosmopolite Festival,
the 2011 edition
will start in the city
of Bagnolet
.....

GRAFFITI GÉNÉRATION BLOCK PARTY

Production murale / Dj's set / BBQ :

Parc du Château de l'Étang

Avec :

Loomit (Allemagne) Délit de fuite (Belgique)
Binho, Bonga (Brésil) Axe, Fleo, Scan, Stare (Canada)
Darbotz, Kims, Nsane5 (Indonésie) Alex, Batsh, Brok,
HEC Crew, Juan, Kongo, Lazoo, P19 Crew, Ser, Seth,
Speedy Graphito, Sey B, TwoRode (France)

> DJ Spin Dem Sound Ya ! (France)

Mural production / Dj's set / BBQ :

at the Parc du Château de l'Étang

Featuring :

Loomit (Germany) Délit de fuite (Belgium)
Binho, Bonga (Brazil) Axe, Fleo, Scan, Stare (Canada)
Darbotz, Kims, Nsane5 (Indonesia) Alex, Batsh, Brok,
HEC Crew, Juan, Kongo, Lazoo, P19 Crew, Ser, Seth,
Speedy Graphito (France)

> DJ Spin Dem Sound Ya ! (France)

Répandant à la tradition même du graffiti, la réalisation d'une fresque murale collective dans le Parc du Château de l'Étang marque un temps fort de l'étape bagnoletaise du Kosmo Art Tour, avec une trentaine d'artistes invités à participer à l'événement.

Sur le principe de la Bloc Party, les graffiti artistes seront accompagnés de dj's, autour d'un barbecue ouvert à tous.

Après un premier succès du Kosmo Barbecue, nous souhaitons renouveler cette formule associant graffiti, musique et barbecue, au parc du Château de l'Étang. Une fresque murale sera effectuée en deux jours sur le grand mur du parc. Ce mur, déjà peint depuis plus de 10 ans, est une place symbolique et une trace du passé pictural de Bagnolet.

Le thème pour 2011 est : « Graffiti Génération ».

Parc du Château de l'Étang

129, rue Sadi Carnot
Bagnolet - 93170

Du 17 au 18 juin

12h à 18h

-

Entrée libre





ATELIER KOSMOPOLIS

Atelier Kosmopolite :
36, rue Pierre et Marie Curie

Le projet « Kosmopolis » a pour ambition de faire travailler de jeunes artistes, partout dans le monde, sur le thème de la ville et de l'urbanité et de faire se confronter les différents points de vue. In fine, il s'agit de reconstituer une ville qui soit une représentation de la vie urbaine par un ensemble de jeunes artistes.

Le principe est le suivant : deux artistes du collectif M.A.C. se rendent dans une ville étrangère, munis de tirages papier de devantures et de murs parisiens. Sur place, de jeunes artistes, sont invités à peindre sur ces tirages, alors collés sur les murs de leur ville. A leur tour, les jeunes peintres prennent en photo les devantures et les murs de leur propre ville. Au terme de chaque étape, les membres du M.A.C.crew repartent, avec les nouveaux tirages, accompagnés d'un jeune artiste sélectionné, dans une autre ville, à la rencontre d'autres jeunes graffeurs. Les tirages des murs parisiens et de la ville précédente sont alors installés dans la nouvelle ville, et peints à leur tour. Et ainsi de suite...

Les productions seront suivies par une équipe vidéo. Des reportages photo et audio seront également réalisés. Le matériel artistique ainsi constitué fera l'objet d'une exposition à la fin du projet, sous la forme d'une ville cosmopolite imaginaire, créée de toutes pièces par les réalisations collectées tout au long du projet.

Atelier Kosmopolite

36, rue Pierre et
Marie Curie
Bagnolet - 93170

Kosmopolite Workshop :
36, Pierre et Marie Curie street

The ambition of the "Kosmopolis" project is to have young artists work on the theme of the city and urban issues, all over the world and confront their different points of view. In fine, it's all about recreating a conceptual city, which shall stand out as a representation of urban life via a crew of young artists coming from various backgrounds.

The working principle is the following: two artists from the M.A.C. collective travel to a foreign town, with paper printouts of storefronts and walls of their own city. On site, young artists are invited to paint on these prints, which are posted on the walls of their city. In turn, the young artists take pictures of storefronts and walls of their hometown.

At the end of each stopover, the M.A.C. members will take the new printouts and, with a young artist selected on site, move on to the next town to meet other new artists. The printouts of the Parisian walls and of the last city are then posted on the walls of the new town and painted in turn. And so forth and so on...

All productions shall be fully documented by video teams. Photo and audio reports shall also be made. The artistic material thus collected shall be shown at the end of the project in an exhibition taking the form of an imaginary cosmopolitan city created from scratch from the creations collected throughout the entire project.



JAKARTA FINEST STREET ART

Exposition d'artistes indonésiens :
Centre Pablo Neruda

Avec :
Darbotz, Kims, Nsane5

L'exposition Jakarta Finest Street Art présente le travail d'atelier de trois artistes indonésiens, dans le cadre de leur résidence à Bagnolet. Ces trois artistes originaires de Jakarta représentent la scène Street art indonésienne, dont la jeune existence en fait l'une des plus dynamiques sur le continent asiatique. Décomplexée et innovante, elle décloisonne le travail sur toile et sur mur, et réinvente un langage pictural, aux influences marquées par un environnement urbain en pleine expansion.

DARBOTZ

Darbotz s'inspire de la ville. L'effervescence et la fureur de Jakarta, sont au centre de son travail. Au fil des ans, il a su développer un style personnel très affirmé.

Darbotz draws his inspiration from the city. The rush and fury of Jakarta are at the core of his work. Along the years he has managed to develop a very strong personal style.

Centre Pablo Neruda

36, rue Pierre et Marie Curie
Bagnolet - 93170

Du 16 au 25 juin

vernissage :
jeudi 16 juin
(à partir de 18h30)

du lundi au samedi :
10h > 12h / 14h > 18h

Entrée libre

Exhibition of Indonesian artists :
Pablo Neruda Center

Featuring :
Darbotz, Kims Nsane5

The Jakarta Finest Street-Art exhibition will showcase the workshop-made creations of three Indonesian artists during their residence at Bagnolet. These three Jakarta artists represent the Indonesian Street art scene whose young existence makes it one of the most dynamic of the whole Asian continent.

Complex-free and innovative, their work dims the borders between canvas and walls and reinvents a pictorial language strongly influenced by their fully expanding urban environment.

KIMS

Kims a développé sa pratique de graffeur relativement tardivement. Loin d'une conception traditionnelle de cette expression artistique, il travaille beaucoup les signes, qu'il répète à l'infini sur les murs de Jakarta, jouant sur les couleurs.

Kims has developed his act as a graffiti artist rather late in his career, which explains that far from a traditional conception of this artistic expression, he works a lot on signs which he repeats endlessly on the walls of Jakarta, playing on colors.

NSANE5

Jeune artiste émergent de Jakarta, Nsane5 bénéficie déjà d'une reconnaissance pour son talent et sa fraîcheur créative. Il travaille un univers graphique très coloré, mêlant influences classiques du graffiti et culture Street art.

Young emerging artist from Jakarta, Nsane5 is already recognized for his talent and creative freshness. He works on a highly colored graphic universe, blending classic graffiti influences with Street art culture.





[ci-dessus] crédit photo : Nsanes



[ci-dessus] crédit photo : Kims



[ci-contre] crédit photo : Darbotz

LE MUSÉE DE RUE

Exposition murale / performance live / collage :
Bagnolet

Devant la barrière socioculturelle que représente la porte d'un musée, l'association Kosmopolite amène l'art au pied des immeubles, en imaginant un projet d'exposition dans l'espace public.

Des oeuvres sont produites sur affiches, et collées dans toute la ville de Bagnolet, créant ainsi un Musée de rue éphémère, un parcours artistique.

Intégrées dans l'environnement urbain de manière insolite, les oeuvres prennent possession du milieu et jouent avec celui-ci.

Devenant un musée à ciel ouvert, la ville permet une autre manière de penser la « mise en scène » des oeuvres d'art et remet en question jusqu'au principe même d'exposition en réinventant de nouveaux codes.

Nous le savons, la dénomination d'art tient beaucoup au fait de son lieu d'exposition. Il s'agit ici de faire pénétrer l'art dans le quotidien des habitants, de l'offrir à leur regard et de susciter l'étonnement.

Centre ville Bagnolet

rue Sadi Carnot
Bagnolet - 93170

Mise en place :
Du 8 au 15 juin

Exposition in urbi :
Du 16 au 30 juin

-

Entrée libre

Poster exhibition / live performance / sticking :
in the city of Bagnolet

To overcome the socio cultural barrier which a museum's gates may represent, the Kosmopolite Association brings art to the base of the buildings, by imagining an open public space exhibition project.

Works shall be created on posters and stuck all over the city of Bagnolet, thus creating an ephemeral street Museum, an artistic itinerary.

Integrated in the urban environment in an unexpected fashion, the works take the environment by storm and play with it.

Becoming an open space museum, the city offers a new way of conceiving the "staging" of artworks and challenges the very principle of artistic exhibition by reinventing new codes.

It is common knowledge that every artistic denomination relies essentially on the highbrow or lowbrow nature of its exhibition space. Here the idea is to have art penetrate the daily lives of the population, to offer itself to their contemplation and create a feeling of surprise...



GRAFFITI FOR JAPAN

Cosmopolite et international, le monde du graffiti est très affecté par la tragédie qui ébranle actuellement le Japon. Solidaires et engagés, les membres de l'association Kosmopolite invitent les artistes du Kosmo Art Tour 2011 à se mobiliser pour soutenir la cause nipponne.

En effet, il est demandé à chaque artiste de créer une œuvre, mise en vente, et dont les profits seront reversés à la Croix Rouge dans le cadre de son action pour le Japon.

Concrètement, un stand « Graffiti for Japan » est installé à l'occasion de chaque fresque murale réalisée dans le cadre du Kosmo Art Tour 2011. Ce stand permet au public d'être sensibilisé à ce qui se passe au Japon d'une part, et d'admirer les artistes en train de réaliser les toiles destinées à l'opération au profit de la Croix Rouge d'autre part. Les toiles sont donc réalisées et exposées sur le site de chacune des fresques, permettant aux visiteurs d'apprécier le travail des graffeurs à la fois sur mur et sur toile.

Les toiles seront ensuite présentées à la Fonderie de l'Image le 22 juin et mises en vente. Des clichés de la catastrophe, pris par le photographe japonais Haruki seront associées à l'action également exposés, de façon inédite.

L'association Kosmopolite s'engage en mettant en oeuvre le projet « Graffiti for Japan », et en fournissant aux artistes le matériel nécessaire à la réalisation des toiles.

La boutique Maquis-Art soutient également le projet, sur un plan matériel, et assure l'animation du stand. Yoshiko Sugimoto organise la présentation des toiles, et leur mise en vente.

Cosmopolitan and international, the graffiti world has been deeply moved by the tragedy that the Japanese are weathering at this very moment. In a spirit of solidarity and involvement, the members of the Kosmopolite Association invite all artists from the Kosmo Art Tour 2011 to pitch in to uphold the Nippon cause.

Indeed, each artist has been asked to create an artistic piece, the sold profits of which shall be donated to the Red Cross for its pro Japanese action.

Concretely, a « Graffiti for Japan » booth shall be set up at the location of each mural painted during the Kosmo Art Tour 2011. Said booth will allow the public, on one hand, to realize exactly what is going on in Japan, and on the other hand, to admire the artists as they work on the paintings to be donated to the Red Cross. The paintings shall therefore be created and displayed on the site of each of the murals, allowing the visitors to appreciate the work of the graffiti artists both on walls and on canvas.

The paintings shall then be presented and sold at the Image Foundry of Bagnolet, during a special call to awareness evening, which shall take place on June 22nd. Pictures from the disaster, taken by Japanese photographer Haruki, shall also be part of the awareness campaign and displayed for the first time

The Kosmopolite Association takes a stand by implementing the « Graffiti for Japan », event and by providing the artists with all the necessary tools and required logistics for the creation of these paintings.

The Maquis-Art boutique also supports the project by taking charge of the material aspects as well as the animation of the booth. Yoshiko Sugimoto organizes the presentation and sale of the canvasses.



[ci-contre] crédit photo : Haruki

世界とそこに住み暮らす人々、そして我々のいるグラフィティの世界は、今もなお日本を揺るがし続けている。未曾有の悲劇によって、哀しみに包まれている。association Kosmopolite の日本復興支援の呼びかけにより、Kosmo Art Tour 2011 の参加招待アーティストたちが、それぞれの想いを作品に込めて制作したものを、Association Kosmopolite が販売した後、売り上げは全額、このプロジェクトの一環として、フランス赤十字社を通じ被災地へ寄付される。

開催にともない、Graffiti for Japan のブースには、各アーティストのキャンバス作品をKosmo Art Tour 2011で描かれた大壁画前に設置し、訪れた人々に日本の現状を深く理解してもらうのと同時に、各アーティストの作品世界に触れる好機とした。各キャンバス作品は、その後ショールームにて展示され、販売されることとなる。また、日本人フォトグラファーHARUKIによって撮影された、被災2週間後の貴重な写真を特別展示し、この未曾有の惨状にリアリティを持って訪れる人々の胸に刻みたい。

以上をふまえて、association Kosmopolite はGRAFFITI For JAPANプロジェクトを立ち上げ、作品制作に必要な資材を手配する構えである。グラフィティアートグッズを取り扱う Maquis-Art (マキ・アール) も、このプロジェクトに賛同し、資材他、ブースを盛り上げる惜しみないサポートを約束した。association Kosmopolite と親交の深い、パリ在住日本人・杉本佳子は、キャンバス画の展示、販売をオーガナイズする。

La Fonderie de l'Image

83, avenue Gallieni
Bagnolet - 93170

Soirée caritative :
22 juin

20 h > 00h

-

Entrée libre



ÉDITION

PARIS

AVEC :

BESOK, LOOMIT ALLEMAGNE

NYCHOS AUTRICHE

FARM PROD BELGIQUE

T-KID 170, SKE FX ÉTATS-UNIS

ALEX, CEET, COLORZ, GILBERT,

HAUT EN COULEUR, JUAN, KONGO,

LAZOO, NARVALOW CLUB, NOÉ2, TILT FRANCE

ETNIK, NOLAC, MACS ITALIE

JUICE, OTTOGRAPH PAYS-BAS

KINE POLOGNE

JAZI SUISSE

who's the boss?

EUROPA GRAFFITI

Exposition de toiles :

dans le cadre du festival Paris Hip Hop,
Pavillon Carré de Baudouin

Avec :

Besok, Loomit (Allemagne) Nychos (Autriche) Farm Prod (Belgique) T-Kid 170, Ske FX (États-Unis) Etnik, Nolac, Macs (Italie) Juice, Ottograph (Pays-Bas) Kine (Pologne) Alex, Ceet, Colorz, Gilbert, Haut En Couleur, Juan, Kongo, Lazoo, Narvalow Club, Noé2, Tilt (France) Jazi (Suisse)

Depuis quelques années, le graffiti a pénétré le monde de l'art contemporain en s'invitant dans des haut lieux de la scène culturelle française et internationale. Citons, à titre d'exemple, les remarquables expositions Tag au Grand Palais, et Né dans la Rue à la Fondation Cartier (2010), ainsi que l'événement Rue au Grand Palais (2006), qui ont tous trois largement contribué à une légitimation du mouvement. Mobilisant chacune plusieurs dizaines de milliers de visiteurs, ces manifestations ont su réunir un public large hétéroclite.

L'exposition Europa Graffiti tend à questionner les relations qu'entretiennent le graffiti et le street art. A travers un panorama de la scène européenne, elle interroge la complémentarité, les oppositions et/ou les correspondances supposées ou réelles entre ces deux courants. Aujourd'hui, graffiti et Street art semblent avoir effacé les frontières qui les séparaient. Ces deux approches artistiques urbaines ont su construire entre elles des ponts et des correspondances, rendant leurs perspectives créatives d'autant plus ambitieuses.

Avec la présence de 35 artistes européens, émergents ou confirmés, Europa Graffiti représente la diversité et la richesse du graffiti et du street art en Europe. L'événement propose également un lien avec les États-Unis, par la présentation d'œuvres de plusieurs artistes majeurs ayant particulièrement influencé la création européenne.

Exhibition set :

in the Paris Hip Hop festival
at The Carré Baudouin space.

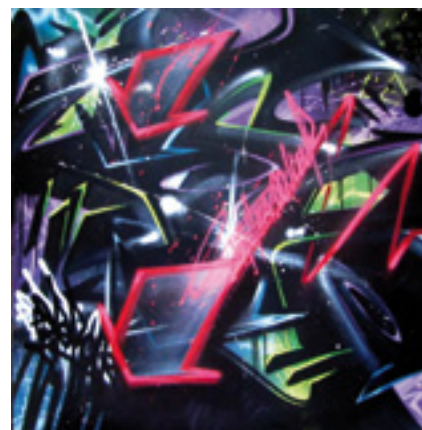
Featuring :

Nychos (Austria) Farm Prod (Belgium) Besok, Loomit (Germany) Etnik, Nolac, Macs (Italy) Alex, Ceet, Colorz, Gilbert, Haut En Couleur, Juan, Kongo, Lazoo, Narvalow Club, Noé2, Tilt (France) Juice, Ottograph (Netherlands) Dugi, Kine Pojep (Poland) Jazi (Switzerland) T-Kid 170, Ske FX (USA)

In very recent years, graffiti has integrated the world of contemporary art by inviting itself into high places of the French and international cultural scenes. We may quote as references, such remarkable exhibitions as Tag at the Grand Palais (2006), Rue (Street) at the Cartier Foundation (2010), as well as the event Rue au Grand Palais (2006), which contributed in a big way in legitimizing the movement. Each of them drawing several tens of thousands of visitors, these shows have managed to garner a large and prescriptive audience.

The Europa Graffiti exhibition seeks to question the relationship between graffiti and Street art. Via a panorama of the European scene, it reflects on the complementarities, oppositions and/or real or supposed correspondences between these two trends. Today, graffiti and Street Art seem to have erased the borders which used to drive them apart. These two urban artistic approaches have finally managed to build bridges and correspondences between them, thus broadening their creative perspectives.

With 30 European emerging and confirmed artists present, Europa Graffiti represents the diversity and richness of graffiti and street art in Europe. The event also offers a link to the US though the presentation of works from several major artists having strongly influenced European creation.



[ci-dessus] toile : Haut En Couleur



[ci-dessus] toile : Noé2



[ci-dessus] toile : Ceet



[ci-dessus] toile : Jazi



[ci-dessus] toile : Gilbert



[ci-dessus] toile : Juan



[ci-dessus] toile : Etnik

Parallèlement à une exposition d'oeuvres sur toiles, Europa Graffiti fera également l'objet de la réalisation d'une fresque, pendant originel du travail des graffeurs et des street artists, réalisée sur le mur d'enceinte du Carré Baudouin. Le public pourra ainsi apprécier et appréhender le travail des artistes sur deux supports et dans deux environnements différents.

Europa Graffiti pose ainsi la question d'une double mutation. Mutation du support d'une part : du mur à la toile. Et mutation du contexte de réalisation et d'exposition d'autre part : de la rue à l'atelier, de la rue à la galerie.

In parallel with an exhibition of works on canvas, Europa Graffiti shall also showcase the creation of a mural, original mirroring of the work of the graffiti and street artists, painted on the surrounding wall of the Carré Baudouin as well as the old RATP bus depot close by in Rue des Pyrénées. The public shall therefore be able to contemplate and enjoy the work of artists on two surfaces and in two different environments.

Europa Graffiti thus raises the issue of a double mutation. Mutation of the surface on the one hand: from wall to canvas. And on the other hand, mutation of the working and exhibition context: from the street to the workshop, from the street to the art gallery.



[ci-dessus] toile : Alex

Pavillon Carré de Baudouin

121, rue de Ménilmontant
Paris - 75020

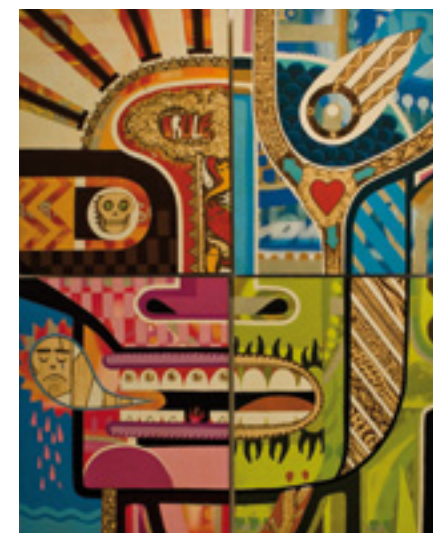
Du 24 juin au 23 juillet

vernissage :
jeudi 23 juin
(à partir de 18h30)

du mardi au samedi :
11h > 18h

-

Entrée libre



[ci-dessus] toile : Farm Prod

GRAFFITI ALL STARZ FOR JAPAN

Fresque murale / DJ's set / animations (live):

Dépôt de bus RATP - 18, rue des Pyrénées - Paris 20^e

Avec :

Besok, Loomit (Allemagne) Nychos (Autriche) Farm Prod (Belgique) Bonga, Binho (Brésil) T-KID 170, Ske FX (États-Unis) Darbotz, Kims, Nsane5 (Indonésie) Etnik, Nolac, Macs (Italie) Juice, Ottograph (Pays-Bas) Kine (Pologne) Alex, Batsh, Ceet, Colorz, Gilbert, Haut En Couleur, Juan, Kongo, Lazoo, Narvalow Club, Noé2, P19 crew, Seth, Tilt (France) Jazi (Suisse)

> Dj's : Ceet, Love Supreme, Spin Dem Sound Ya !

Mural fresco, DJ's sets and animations :

at the RATP Bus Depot - 18, rue des Pyrénées - Paris 20^e

Featuring :

Nychos (Austria) Farm Prod (Belgium) Bonga, Binho (Brazil) Besok, Loomit (Germany) Darbotz, Kims, Nsane5 (Indonesia) Etnik, Nolac, Macs (Italy) Alex, Batsh, Ceet, Colorz, Gilbert, Haut En Couleur, Juan, Kongo, Lazoo, Narvalow Club, Noé2, P19 Crew, Seth, Tilt (France) Juice, Ottograph (Netherlands) Kine (Poland) Jazi (Switzerland) T-KID 170, Ske FX (USA)

> Dj's : Ceet, Love Supreme, Spin Dem Sound Ya !

Une fresque sera réalisée sur la façade de l'ancien dépôt de bus RATP situé à proximité du Pavillon Carré de Baudouin, rue des Pyrénées, dans le cadre de l'opération de soutien au Japon.

A fresco shall be painted on the wall of the old RATP Bus depot beside the Carré Baudouin exhibition space, rue des Maréichers, as part of the « Graffiti for Japan » operation.



Façade du dépôt de bus RATP

18, rue des Pyrénées
(angle de la rue de Lagny)
Paris - 75020

Du 25 au 26 juin

12h > 18h



JAKARTA / SÃO PAULO COLORS !

Exposition :

Galerie WallWorks - Paris 10^e

Avec :

Binho, Bonga (Brésil)
Darbotz, Kims, Nsane5 (Indonésie)

Si le graffiti fleurit partout dans le monde, il existe autant de manières de le pratiquer que de cultures qui s'en sont emparées.

Le Brésil et l'Indonésie font partie des nouvelles scènes qui ont vu se développer des courants picturaux récents, appelés new school. Originales et inventives, ces scènes émergentes ont, malgré la distance qui les sépare, de nombreuses analogies, tant sur le plan esthétique et que conceptuel. Décomplexées, libérées des influences classiques new-yorkaises, elles innovent constamment et mélangent diverses influences.

Jakarta et São Paulo, mégapoles de pays émergents, sont aujourd'hui parmi les terres les plus fertiles pour le développement du graffiti, son renouveau.

L'exposition Jakarta/São Paulo colors atteste du dynamisme et de la créativité de ces nouvelles scènes artistiques.

Galerie Wallworks

4, rue Martel
Paris - 75010

Du 30 juin au 09 juillet

vernissage :

jeudi 30 juin
(à partir de 18h30)

du lundi au samedi :
14h > 19h

-

Entrée libre

Exhibition :

at the WallWorks Gallery - Paris 10^e

Featuring :

Binho, Bonga (Brazil)
Darbotz, Kims, Nsane5 (Indonesia)

If graffiti art is blossoming all over the world, there are as many ways of practicing it as there are cultures to take it over.

Brazil and Indonesia are part of the new scenes, where new pictorial trends have developed, often designated as New Schools.

Original and inventive, these emerging scenes, in spite of the distance separating them from each other, offer many aesthetic and conceptual analogies.

Complex-free, liberated from the classical New York influences, they are constantly innovating and mixing various influences.

Jakarta and São Paulo, megalopolises from developing countries, are among the most fertile lands today for the development and renewal of graffiti.

The Jakarta / São Paulo colors exhibition is a testimonial to the dynamism and creativity of these new artistic scenes.





[ci-dessus] crédit photo : Nsane5



[ci-dessus] crédit photo : Binho



[ci-dessus] crédit photo : Bonga

BINHO

Reconnu internationalement, Binho est l'un des pionniers du street art au Brésil et en Amérique Latine, avec une pratique initiée en 1984. Il travaille sur toile et développe également sa pratique vers le design, le stylisme ou encore la sculpture...
Fédérateur, Binho est aussi une figure locale, en tant qu'organisateur de la première biennale de graffiti et Street art à Sao Paulo en 2010.

An internationally recognized artist, Binho is one of the pioneers of Street Art on the streets of Brazil and South America, with a practice initiated in 1984. He works on canvas and also develops his art in other fields such as design, fashion or sculpture.
A federative figure, Binho is also a local hero, the organizer of the first biennale of graffiti and Street Art in Sao Paulo in 2010.

BONGA

Vivant à Sao Paulo, Bonga est un artiste dont le travail tient pleinement compte de son environnement socio-culturel. Peintre officiant autant dans les favelas de Sao Paulo que dans les musées d'art contemporain tels que le MuBE, il représente la richesse de la scène graffiti brésilienne. Son travail s'oriente de manière figurative. Il s'intéresse notamment à la marque du temps sur ses personnages. Ridés, usés, les portraits qu'il représente sont à l'image du Brésil, pays cosmopolite mêlant urbanisme et nature, modernisme et tradition.

Living in Sao Paulo, Bonga is an artist whose work takes fully into account his social and cultural environment. Painter working in the Sao Paulo favelas as well as in museums of contemporary art such as the MUBE, he represents all the artistic richness of the Brazilian graffiti scene. His work is mainly figurative in orientation. He's fascinated by the marks that time leaves on his characters. Wrinkled and worn, his portraits are true to Brazil, a cosmopolitan country blending urbanism and nature, modernism and tradition.



COLLECTION KOSMO-ART-TOUR 2011
PARIS-SAO PAULO-JAKARTA

WWW.KOSMO-ART-TOUR.COM
KOSMOPOLITE
ART TOUR

KOSMOPOLITE et Galerie WALLWORKS
présentent



KIMS/NSANE5/DARBOTZ/BINHO/BONGA

JAKARTA / SAO PAULO

DU 30 JUIN AU 9 JUILLET 2011

COLORS



GALERIE WALLWORKS
4 RUE MARTEL
75010. PARIS



PLAN D'ACCÈS

EUROPA GRAFFITI

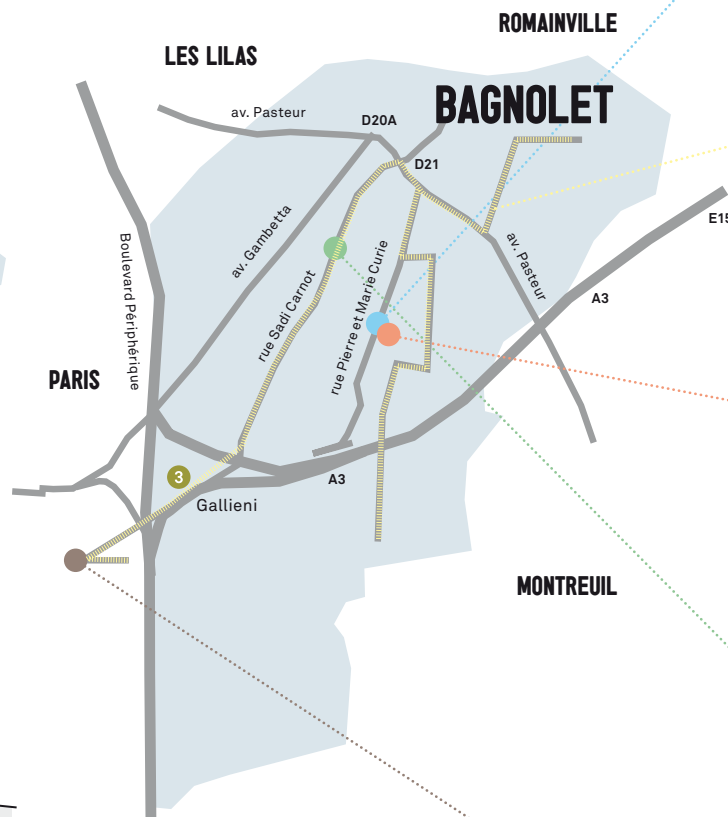
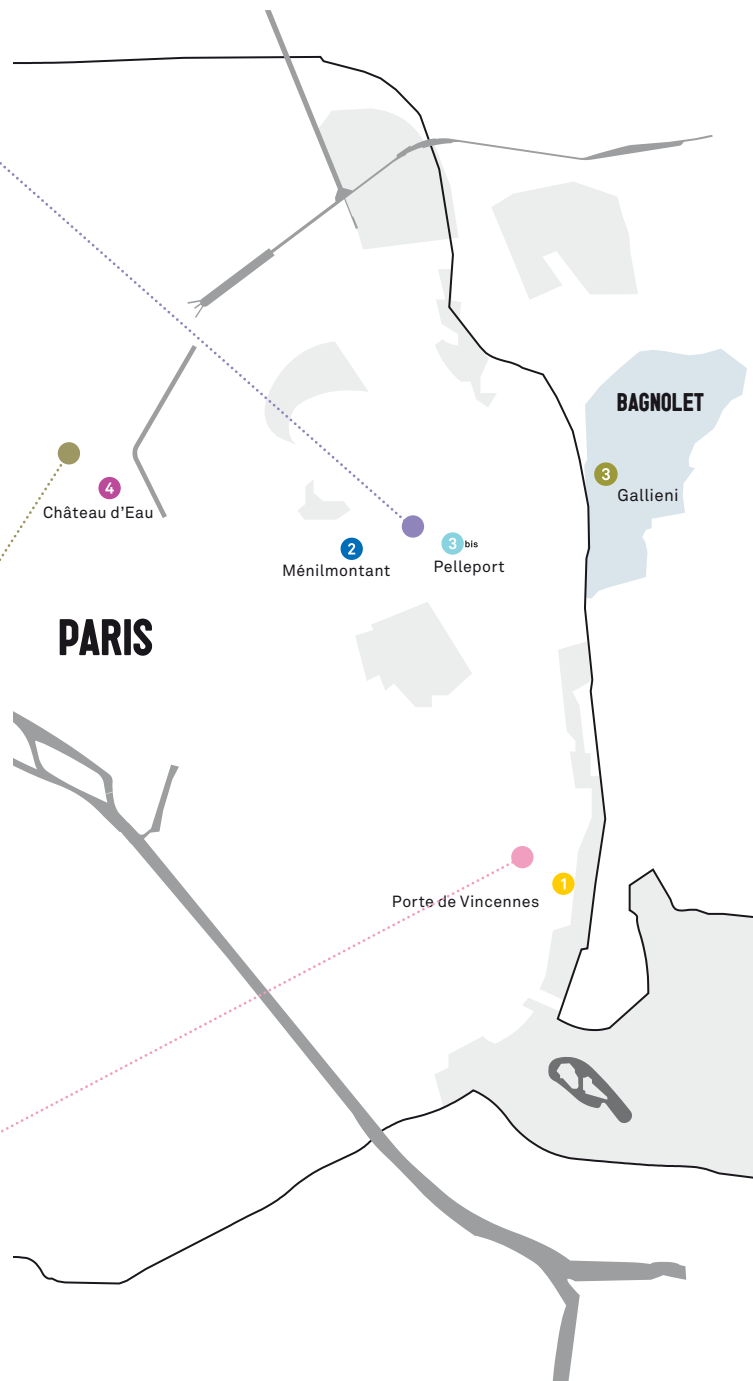
PAVILLON CARRÉ DE BAUDOIN
121, RUE DE MÉNILMONTANT
PARIS 20^{ÈME}

JAKARTA / SÃO PAULO COLORS!

GALERIE WALLWORKS
4, RUE MARTEL
PARIS 10^{ÈME}

GRAFFITI ALL STARZ FOR JAPAN

MUR DU DÉPÔT BUS RATP
RUE DES PYRÉNÉES
(ANGLE RUE DE LAGNY)
PARIS 20^{ÈME}



KOSMOPOLIS

ATELIER KOSMOPOLITE
36, RUE PIERRE ET MARIE CURIE

MUSÉE DE RUE

CENTRE VILLE
RUE SADI CARNOT

JAKARTA FINEST STREET ART

CENTRE PABLO NERUDA
36, RUE PIERRE ET MARIE CURIE

GRAFFITI GÉNÉRATION BLOCK PARTY

129, RUE SADI CARNOT

GRAFFITI FOR JAPAN

LA FONDERIE DE L'IMAGE
81/83, AVENUE GALLIENI

AGENDA > BAGNOLET

KOSMOPOLIS 13 > 18 JUIN
ATELIER KOSMOPOLITE
36, RUE PIERRE ET MARIE CURIE
93170 BAGNOLET

MUSÉE DE RUE 16 > 30 JUIN
EXPOSITION MURALE (LIVE)
DANS TOUTE LA VILLE
RUE SADI CARNOT
93170 BAGNOLET

GRAFFITI GÉNÉRATION BLOCK PARTY 17 > 18 JUIN
PRODUCTION MURALE / DJ'S SET / BBQ
PARC DU CHÂTEAU DE L'ÉTANG
RUE SADI CARNOT
93170 BAGNOLET
12H À 18H

JAKARTA FINEST STREET ART 16 > 25 JUIN
EXPOSITION
CENTRE PABLO NERUDA
36, RUE PIERRE ET MARIE CURIE
93170 BAGNOLET
VERNISSAGE : JEUDI 16 JUIN
(À PARTIR DE 18H30)
DU LUNDI AU SAMEDI : 10H > 12H / 14H > 18H
ENTRÉE LIBRE

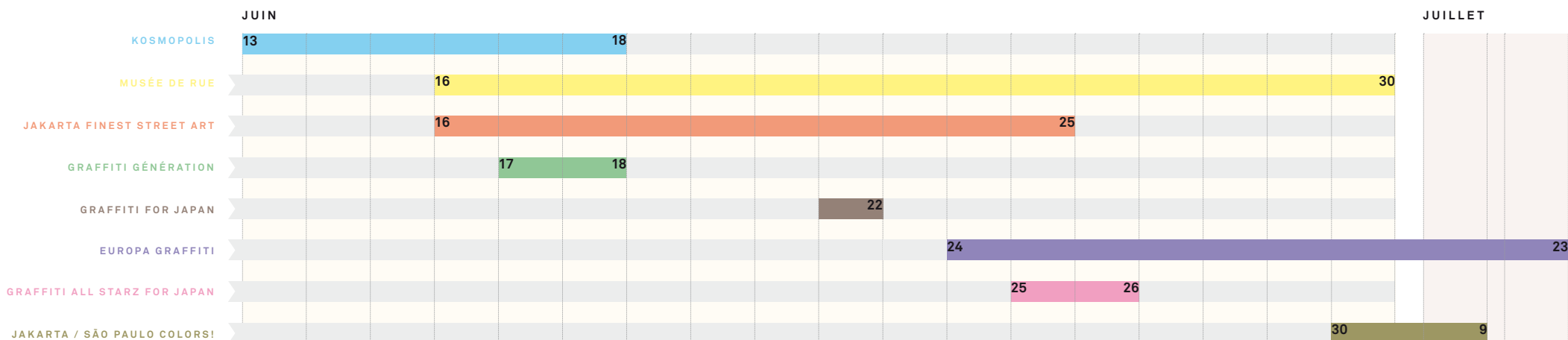
GRAFFITI FOR JAPAN 22 JUIN
SOIRÉE CARITATIVE / DJ'S SET
LA FONDERIE DE L'IMAGE
83, AVENUE GALLIENI - 93170 BAGNOLET
MERCREDI 22 JUIN : 20H > 00H
ENTRÉE LIBRE

PARIS

EUROPA GRAFFITI 24 JUIN > 23 JUILLET
EXPOSITION / FRESQUE MURALE
PAVILLON DU CARRÉ BAUDOIN
121, RUE DE MÉNILMONTANT - PARIS 20^{ÈME}
VERNISSAGE : JEUDI 23 JUIN
(À PARTIR DE 18H30)
DU MARDI AU SAMEDI : 11H > 18H
ENTRÉE LIBRE

GRAFFITI ALL STARZ FOR JAPAN 25 JUIN > 26 JUIN
FRESQUE MURALE / DJ'S SET / ANIMATIONS (LIVE)
MUR DU DÉPÔT DE BUS RATP
RUE DES PYRÉNÉES
(CROISEMENT RUE DE LAGNY)
PARIS 20^{ÈME}
12H > 18H

JAKARTA / SÃO PAULO COLORS! 30 JUIN > 09 JUILLET
EXPOSITION
GALERIE WALLWORKS
4, RUE MARTEL - PARIS 10^{ÈME}
VERNISSAGE : JEUDI 30 JUIN
(À PARTIR DE 18H30)
DU LUNDI AU SAMEDI : 14H > 19H
ENTRÉE LIBRE



CONTACTS

ASSOCIATION KOSMOPOLITE :

110, rue Sadi Carnot
93170 Bagnolet
contact@kosmo-art-tour.com
www.kosmo-art-tour.com

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Yann Lazou
lazoo@kosmo-art-tour.com

COMITÉ DE RÉDACTION :

Miceal Beausang, Yann Lazou
Vanessa Julliard, Emi Nécozawa,
Yoshiko Sugimoto

TRADUCTION :

Miceal Beausang, Emi Nécozawa
Yoshiko Sugimoto

COORDINATION :

Brice Bertrand
brice@kosmo-art-tour.com
Gokan Kaltakkiran
gokan@kosmo-art-tour.com

PRESSE :

Vanessa Julliard
vanessa.julliard@kosmo-art-tour.com

ATELIERS KOSMOPOLIS :

Kongo
kongo@kosmo-art-tour.com

GRAFFITI FOR JAPAN :

Emi Necozawa, Yoshiko Sugimoto
4japan@kosmo-art-tour.com

WALLWORKS GALLERY :

4, rue Martel
75010 Paris
+33 (0)9 54 33 29 51
contact@galerie-wallworks.com
www.galerie-wallworks.com

CONCEPTION GRAPHIQUE :

Morgan Földi
morgan@gmail.com

PHOTO COUVERTURE :

Laetitia Solimando
www.fromtia.be

PHOTOS :

Alexandre Alonso, Alex MAC, Binho, Bonga,
Ceet, Darbotz, Guillaume Desmaret, Etnik,
Gilbert, Haruki, Juan, Gokan Kaltakkiran, Kims,
Lazoo, Noé2, Nsane5, Laurent Segretier,
Laetitia Solimando.



KOSMO ART TOUR - ÉDITION FRANCE

AVEC LE SOUTIEN DE :



Europa Graffiti

FESTIVAL PARIS HIP HOP

24 juin / 23 juillet 2011
Du mardi au samedi de 11h à 18h
Pavillon Carré de Baudouin

121, rue de Ménilmontant – 75020 Paris
Métro Gambetta, bus 26 ou 96 (arrêt Pyrénées-Ménilmontant)
Renseignements : 01 58 53 55 40 / www.mairie20.paris.fr
Entrée libre

AVEC :

ALLEMAGNE
BESOK / LOOMIT

AUTRICHE
NYCHOS

BELGIQUE
FARM PROD

ÉTATS-UNIS
T-KID 170 / SKE FX

FRANCE
ALEX / CEET / COLORZ
GILBERT / HAUT EN COULEUR
JUAN / KONGO / LAZOO
NARVALOW CLUB / NOÉ2
SPEEDY GRAPHITO / TILT

ITALIE
ETNIK / MACS / NOLAC

PAYS-BAS
JUICE / OTTOGRAPH

POLOGNE
KINE

SUISSE
JAZI



burn[®]

INTENSE ENERGY